



HALLELUJAH
 LEONARD COHEN
INTERPRÉTÉ PAR RUFUS WAINWRIGHT
 MUSIQUE ET ART DU VISUEL: LE RAPPORT
 MUSIQUE IMAGE



Introduction au piano

mi sol la la la sol mi mi mi sol la la la sol
 mi fa mi ré do do

Paroles:

Traduction :

I've heard there was a secret chord
 That David played, and it pleased the Lord
 But you don't really care for music, do you?
 It goes like this
 The fourth, the fifth
 The minor fall, the major lift
 The baffled king composing Hallelujah

J'ai entendu dire qu'il y avait un accord secret
 Que David jouait et cela plaisait au Seigneur
 Mais tu ne t'intéresses pas vraiment à la musique,
 n'est-ce pas ?
 Ça faisait ainsi, le quatrième et le cinquième
 Le mineur descend et le majeur monte
 Le roi déconcerté composant Alléluia

Hallelujah, Hallelujah
 Hallelujah, Hallelujah

Alléluia, Alléluia,
 Alléluia, Alléluia

Baby, I've been here before
 I know this room, I've walked this floor
 I used to live alone before I knew you
 I've seen your flag on the marble arch
 But love is not a victory march
 Its a cold and it's a broken hallelujah

Bébé, je suis passé par là
 Je connais cette pièce, j'ai marché sur ce plancher
 J'avais l'habitude de vivre seul avant de te connaître
 J'ai vu ton drapeau sur l'arc (de triomphe) de marbre
 L'amour n'est pas une marche victorieuse
 C'est un Alléluia froid et brisé

Hallelujah, Hallelujah
 Hallelujah, Hallelujah

Alléluia, Alléluia,
 Alléluia, Alléluia

And all I ever learned from love
 was how to shoot at someone who out drew you
 It's not a cry you can hear at night
 Its not somebody who's seen the light
 Its a cold and it's a broken hallelujah

Et tout ce que j'ai appris de l'amour
 Etait comment blesser l'autre avant qu'il ne le fasse
 Et ce n'est pas un sanglot que tu peux entendre la nuit
 Ce n'est pas quelqu'un qui a vu la lumière
 C'est un Alléluia froid et brisé

Hallelujah, Hallelujah
 Hallelujah, Hallelujah

Alléluia, Alléluia,
 Alléluia, Alléluia

Charleston

G.C. C.C. G.C. C.C.